

神的揀選，人的堅守



God's Election, and man's standing firm & holding to the Faith

帖撒羅尼迦後書 2 Thess. 2:13 -17



3月21日 2021年 主日崇拜程序
經文：帖撒羅尼迦後書 2:13-17
信息：神的揀選與人的堅守

1. 宣召 Call to Worship司會：Jay 弟兄
2. 讚美詩 # 190 萬古磐石為我開 Rock of Ages.....會眾 Congregation
3. 禱告 Prayer司會：Jay弟兄
4. 讀經 Scripture Reading ...帖撒羅尼迦後書 2:13-17.....會眾 Congregation
5. 證道 Sermon 神的揀選與人的堅守.....劉長老 Elder Liu
6. 報告事項：Announcement司會：Jay 弟兄
7. 自由分享：Sharing.....會眾 Congregation
8. 結束禱告：Closing Prayer朱師母：Mrs. Chu

1

190 萬古磐石為我開 Rock of Ages

2

萬古磐石為我開，容我藏身
在主懷。兵丁舉槍傷主脅，
立時流出水與血。雙重醫治
我罪過，罪刑罪權皆得脫。

縱然勤勞不罷休，亦不能達
主要求。縱熱心能以持久，
縱眼淚永遠淌流。仍不能贖
我罪尤，惟主能施拯救。

3

兩手空空到主前，只有緊依
十架邊。赤身求主賜衣服無
依靠望主恩勗。恩惠奔至活
泉旁，求主洗我免滅亡。

4

當我今生年日逝，到臨終雙
目垂閉。當飛上華美天堂，
覲見主在寶座上。萬古磐石
為我開，容我藏身在主懷。

13 主所爱的弟兄们哪，我们本该常为你们感谢神，因为祂从起初拣选了你们，叫你们因信真道，又被圣灵感动成为圣洁，能以得救。

14 神借我们所传的福音召你们到这地步，好得着我们主耶稣基督的荣光。**15** 所以弟兄们，你们要站立得稳，凡所领受的教训，不拘是

¹³ But we ought always to thank God for you, brothers and sisters loved by the Lord, because God chose you as first fruits to be saved through the sanctifying work of the Spirit and through belief in the truth. ¹⁴ He called you to this through our gospel, that you might share in the glory of our Lord Jesus Christ. ¹⁵ So then, brothers and sisters, stand firm and hold fast to the teachings we passed on to you, whether by word of mouth or by letter.

我们口传的，是信上写的，都要坚守。

16 但愿我们主耶稣基督和那爱我们、开恩将永远的安慰并美好的盼望赐给我们的父神，**17** 安慰你们的心，并且在一切善行善言上坚固你们！

16 May our Lord Jesus Christ himself and God our Father, who loved us and by his grace gave us eternal encouragement and good hope, **17** encourage your hearts and strengthen you in every good deed and word.

A

揀選, 得救, 蒙愛



Elected
Saved
Beloved

¹³ 主所爱的弟兄们哪，我们本该常为你们感谢神，因为祂从起初拣选了你们，叫你们因信真道，又被圣灵感动成为圣洁，能以得救。

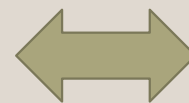
¹³ But we ought always to thank God for you, brothers and sisters loved by the Lord, because God chose you as first fruits to be saved through the sanctifying work of the Spirit and through belief in the truth.

1. 神揀選人，是否人都得救？
2. 神愛世人，是否人都蒙愛？

1. Whether every man chosen by God has been saved?
2. Whether every man loved by man is a beloved?

- 聖父
- 聖子
- 聖靈

Trinity



人以信靠順服回應→成聖的過程

To respond the sanctifying work through faith

B

蒙愛，站穩，得榮



Beloved
Stand fast
Glorified

¹⁴ 神借我们所传的福音召你们到这地步，好得着我们主耶稣基督的荣光。¹⁵ 所以弟兄们，你们要**站立得穩**，凡所领受的教训，不拘是我们口传的，是信上写的，**都要坚守**。2X p. imperative

¹⁴ He called you to this through our gospel, that you might share in the glory of our Lord Jesus Christ. ¹⁵ So then, brothers and sisters, stand firm and hold fast to the teachings we passed on to you, whether by word of mouth or by letter.

3. 信徒蒙愛，是否都能站穩？

4. 信徒站穩，是否都能得榮？

- If believers are loved, can they stand firm?
- If believers stand firm, can they all be honored?

- 福音呼召 → 得救 → 成聖 → 蒙愛 → 持續站穩 & 守住 → 得榮
- Called via Gospel, saved, sanctified, beloved, stand fast & hold, glorified.

1

你曾想像過或渴望在神面前蒙愛的光景？



33 以下是神人摩西在未死之先为以色列人所祝的福。²他说：耶和华从西奈而来，...从祂右手为百姓传出烈火的律法。³祂疼爱百姓，众圣徒都在祂手中；他们坐在祂的脚下，领受祂的言语。⁴摩西将律法传给我们，作为雅各会众的产业；⁵百姓的众首领，以色列的各支派，一同聚会的时候，耶和华在耶书仑中为王 (申 33:1-5)。

33 This is the blessing that Moses the man of God pronounced on the Israelites before his death. ² He said: "The LORD came from Sinai and ... He came with myriads of holy ones from the south, from his mountain slopes. ³ Surely it is you who love the people; all the holy ones are in your hand. At your feet they all bow down, and from you receive instruction, ⁴ the law that Moses gave us, the possession of the assembly of Jacob. ⁵ He was king over Jeshurun when the leaders of the people assembled, along with the tribes of Israel (Deut. 33:1-5)

这是我的爱子，我所喜悦的。

This is my Son,
whom I love.



16 耶稣受了洗，随即从水里上来。天忽然为他开了，他就看见神的灵仿佛鸽子降下，落在他身上；**17** 从天上有声音说：这是我的爱子，我所喜悦的。Mt. cp. 3 > cp. 4

¹⁶ As soon as Jesus was baptized, he went up out of the water. At that moment heaven was opened, and he saw the Spirit of God descending like a dove and alighting on him.

¹⁷ And a voice from heaven said, "This is my Son, whom I love; with him I am well pleased." (Mt. 3:16-17)

- 耶稣却回答说，经上记着说：「人活着不是单靠食物，乃是靠神口里所出的一切话」(申 8:3)
- 耶稣对他说，经上又记着说：「不可试探主你的神」(申 6:16)
- 耶稣说，撒旦，退去吧！因为经上记着说：「当拜主你的神，单要侍奉祂」(申 6:13; 10:20; 撒上 7:3)

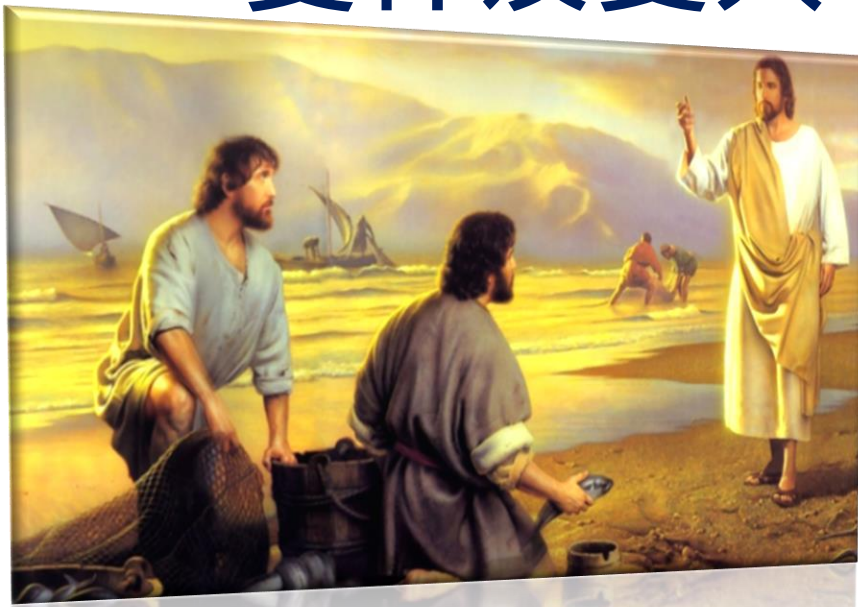
⁴ Jesus answered, It is written: Man shall not live on bread alone, but on every word that comes from the mouth of God.

⁷ Jesus answered him, It is also written: Do not put the Lord your God to the test.

¹⁰ Jesus said to him, Away from me, Satan! For it is written: 'Worship the Lord your God, and serve him only.

2

蒙神所愛： 愛神及愛人



1. As he says in Hosea: “I will call them ‘my people’ who are not my people; and I will call her ‘my loved one’ who is not my loved one,” (Rom. 9:25)

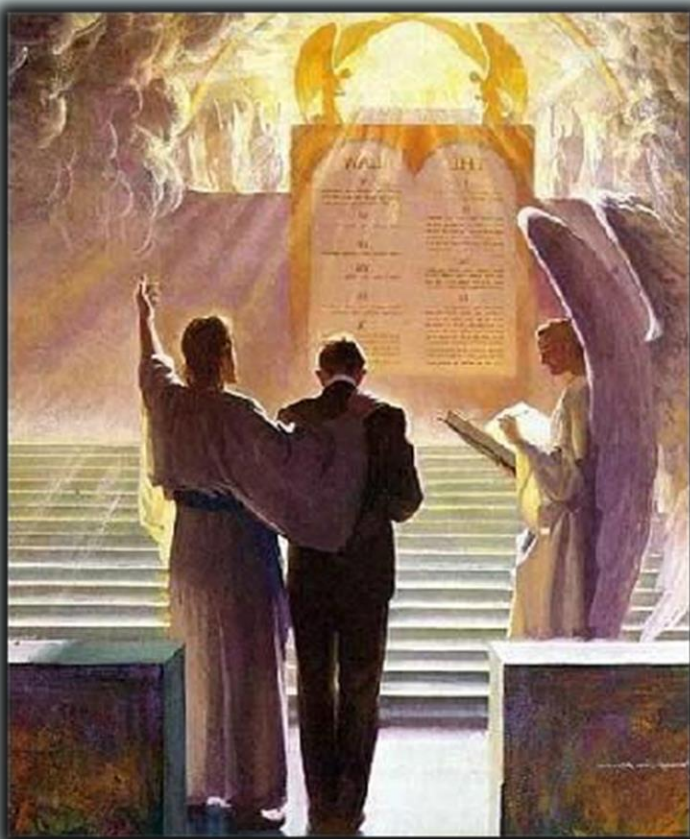
2. Follow God’s example, therefore, as dearly loved children ² and walk in the way of love, just as Christ loved us and gave himself up for us as a fragrant offering and sacrifice to God (Eph. 5:1-2)

3. Therefore, as God’s chosen people, holy and dearly loved, clothe yourselves with compassion, kindness, humility, gentleness and patience. ¹³ Bear with each other and forgive one another if any of you has a grievance against someone. Forgive as the Lord forgave you (Col. 3:12-13)

- 就像神在何西阿书上说：那本来不是我子民的，我要称为我的子民；本来不是蒙爱的，我要称为蒙爱的 (羅 9:25)
- 所以你们该效法神，好像蒙慈爱的儿女一样。² 也要凭爱心行事，正如基督爱我们，为我们舍了自己，当做馨香的供物和祭物献于神 (弗 5:1-2)
- 所以，你们既是神的选民、圣洁蒙爱的人，就要存怜悯、恩慈、谦虚、温柔、忍耐的心。¹³ 倘若这人与那人有嫌隙，总要彼此包容，彼此饶恕；主怎样饶恕了你们，你们也要怎样饶恕人 (歌 3:12-13)

B

你曾想像過或期望將來在神面前站立的穩嗎？



帖前 2:19-20 & 3:12-13

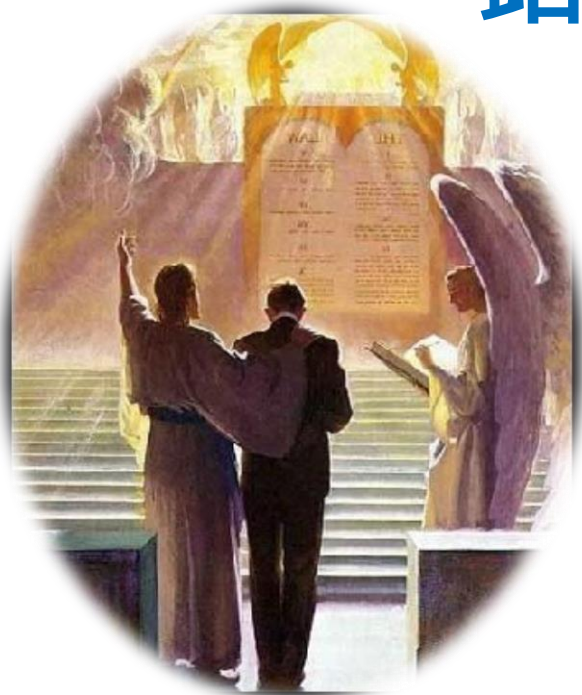
19 我们的盼望和喜乐并所夸的冠冕是什么呢？岂不是我们主耶稣来的时候，你们在他面前站立得住吗？**20** 因为你们就是我们的荣耀、我们的喜乐。

12 又愿主叫你们彼此相爱的心并爱众人的心，都能增长、充足，如同我们爱你们一样，**13** 好使你们当我们主耶稣同他众圣徒来的时候，在我们父神面前心里坚固，成为圣洁，无可责备！

19 For what is our hope, our joy, or the crown in which we will glory in the presence of our Lord Jesus when he comes? Is it not you? **20** Indeed, you are our glory and joy. **12** May the Lord make your love increase and overflow for each other and for everyone else, just as ours does for you. **13** May he strengthen your hearts so that you will be blameless and holy in the presence of our God and Father when our Lord Jesus comes with all his holy ones. (1 Thess. 2:19-20 & 3:12-13)

1

你要在那些方面 站穩守住？



¹⁵ So then, brothers and sisters, stand firm and hold fast to the teachings we passed on to you, whether by word of mouth or by letter.

¹⁵ 所以弟兄们，你们要站立得稳，凡所领受的教训，不拘是我们口传的，是信上写的，都要坚守。

To hold the traditions which you were taught.

凡你們所領受的教训，即已經所受教的傳統上：

1. 舊約與新約的正典
2. 使徒口傳的主耶穌的事蹟與教訓
3. 使徒口傳的從主來的啟示
4. 使徒領受主的啟示所成書給眾教會的教訓
 - a. 正典信息傳統 Kerygmatic tradition
 - b. 教會治理傳統 Church tradition
 - c. 信徒倫理傳統 Ethical tradition

要維護真道正統！

To guard
genuine faith!



聖經、教會傳統、個人經歷孰大孰小？

Bible, church traditions, experiences, which one is the greatest?

- a. 正典信息傳統 Kerygmatic tradition 如正典、聖經無誤
- b. 教會治理傳統 Church tradition 如聖禮、牧養、解經
- c. 信徒倫理傳統 Ethical tradition 如靈性操練、靈修等

錯誤的教導或異端：Wrong teachings or heresy?

1. 旁經、偽經：多馬福音、玫瑰經、摩門經、新啟示等
2. 割禮、安息日會、煉獄、功德及贖罪卷、聖母及聖徒崇拜、教皇無誤、嬰兒洗、猶太拉比教條、死人受洗
3. 苦行、苦修、禁慾、靈肉二元論的縱慾、守律法得救、以神的恩典及赦免為放縱情慾或屢次犯罪的藉口等。

2 要約束你們的心

Guard your heart!



所以要約束你們的心，謹慎自守，專心盼望耶穌基督顯現的時候，所帶來給你們的恩 (彼前1:13)

要持定訓誨，不可放鬆；必當謹守，因為她是你的生命 (箴言 4:13)

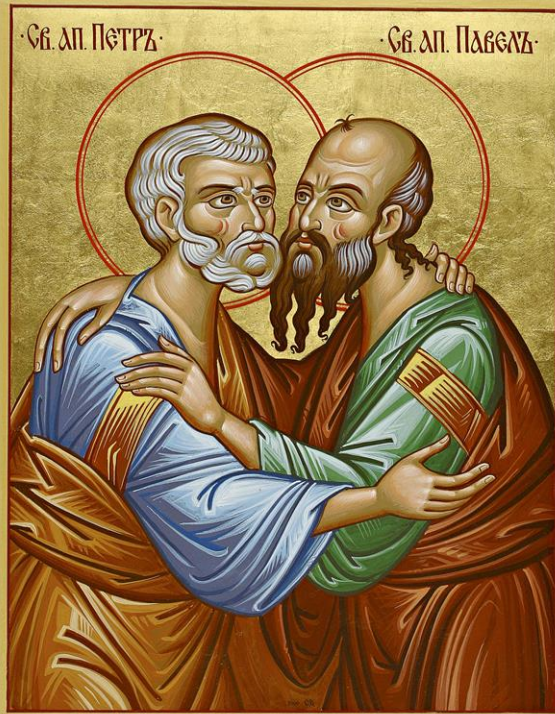
你要保守你的心，勝過保守一切。因為一生的果效，是由心發出 (箴言 4:23)

- Therefore, prepare your minds for action, be self-controlled; set your hope fully on the grace to be given you when Jesus Christ is revealed (1 Peter 1:13).
- Hold on to instruction, do not let it go; guard it well, for it is your life (Prov. 4:13)
- Above all else, guard your heart, for it is the wellspring of your life (Prov. 4:23)

3

使徒彼得與保羅

Apostles Peter & Paul



護衛一次交付圣徒的真道

猶大書 3-4

3 亲爱的弟兄啊，我想尽心写信给你们，论我们同得救恩的时候，就不得不写信劝你们，要为从前一次交付圣徒的真道竭力地争辩。**4** 因为有些人偷着进来，就是自古被定受刑罚的，是不虔诚的，将我们神的恩变做放纵情欲的机会，并且不认独一无二的主宰——我们主耶稣基督。

³ Dear friends, although I was very eager to write to you about the salvation we share, I felt compelled to write and urge you to contend for the faith that was once for all entrusted to God's holy people. ⁴ For certain individuals whose condemnation was written about long ago have secretly slipped in among you. They are ungodly people, who pervert the grace of our God into a license for immorality and deny Jesus Christ our only Sovereign and Lord (Jude 3-4)

要防備異端及妄行一切不敬虔諸事的人

Be aware of ungodly people who pervert grace of God into a license for immorality.



1. 不虔誠的 → 將神的恩當作放縱情慾的機會
2. 不認識獨一的主宰、主耶穌基督
3. 所多瑪、蛾摩拉的同伙 → 一味行淫、隨從逆性
4. 作夢的人 → 輕慢主治、毀謗在尊位的
5. 沒有靈性的畜類 → 毀謗自己不知道的、敗壞自己
6. 該隱、巴蘭、可拉的同路人 → 背叛主、走錯繆路
7. 假牧人 → 只知自利，無所懼怕
8. 好譏誚、說誇大話為諂媚人、私下議論、結黨、妄行一切不敬虔的事、屬血氣、沒有聖靈的人

5

100% 神 + 100% 人 = 信靠蒙福

¹⁶但愿我们主耶稣基督和那爱我们、开恩将永远的安慰并美好的盼望赐给我们的父神，¹⁷安慰你们的心，并且在一切善行善言上坚固你们！

¹⁶ May our Lord Jesus Christ himself and God our Father, who loved us and by his grace gave us eternal encouragement and good hope, ¹⁷ encourage your hearts and strengthen you in every good deed and word.

²⁰ 亲爱的弟兄啊，你们却要在至圣的真道上造就自己，在圣灵里祷告，²¹ 保守自己常在神的爱中，仰望我们主耶稣基督的怜悯，直到永生 (犹大书 20-21)

²⁰ But you, dear friends, by building yourselves up in your most holy faith and praying in the Holy Spirit, ²¹ keep yourselves in God's love as you wait for the mercy of our Lord Jesus Christ to bring you to eternal life (Jude 20-21)

報告事項：

1. 為弟兄姊妹出入平安及親友的得救禱告。
2. 為教會的屬靈復興與福音廣傳禱告。
3. 為普世及美國的回歸基督禱告。
4. 為教會前面的道路，門徒造就及聖工禱告。
5. 請為教會何時及如何準備恢復室內聚會禱告。
6. 請為詩班三月上旬在家錄影 The Holy City 禱告，預定 4/4 主耶穌復活節奉獻。
7. 4/2 (週五) 晚上 7:00-8:30 有紀念主耶穌受難的特別聚會，請預備心參加，並準備好主餐用的餅與杯。